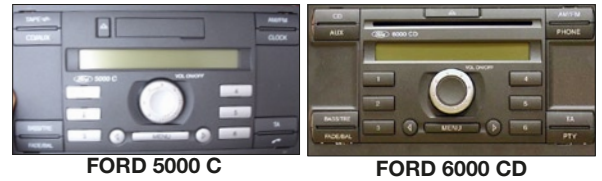


# AUDIO INTERFACES USB-SD/CARD-MP3

MANUALE ISTRUZIONI  
 MANUAL INSTRUCTIONS  
 NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI  
 GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Compatibility:



S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy)  
 Tel. ++39 0522 941621 Fax ++39 0522 942452 • www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it

**FRANCE** - Vente et Assistance assurées par le Fabricant italien  
 Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr • e-mail: info@phonocar.fr

**DEUTSCHLAND** - 71711 - MURR - Rudolf Diesel Strasse, 13  
 Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 • www.phonocar.de - e-mail: info@phonocar.de

**ESPAÑA** - Delegado Comercial Sr. VERDERESE DOMENICO  
 Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 • e-mail: info@phonocar.es

5/858

• Cada carpeta puede contener un máximo de 95 canciones/pistas

### Como cargar los archivos en el USB/SD-CARD

- Para escuchar desde AUX-IN quitar los soportes SD-CARD y USB.
- Insertando la USB se excluye la escucha desde AUX-IN.
- Insertando la SD-CARD se excluye la escucha desde la USB y en el siguiente modo:
- Para escuchar las pistas/canciones utilizar los soportes a disposición autoradio.
- Para poner en marcha la unidad, presionar la tecla CD-CHANGER del

### Instrucciones para el uso

E

- Anschluss am CD-WECHSLER-Eingang
- USB und SD-Card verwendbar (max. 8 Gb)
- Eingang mit Jack-Stereo 3,5 mm für MP3-Player
- Handhabung durch Lenkrad- oder Autoradio-Tasten
- Funktion Playlist (Musikstück-Liste)
- Einspeicherung der « letzten Position ».

### Technische Eigenschaften

### RESET Autoradio für 30 Sekunden ausschalten

- Die Les- bzw. Wiedergabezeiten variieren je nach der Anzahl der Musikstücke, die sich im Ordner befinden.
- Wahl-Tasten immer sorgfältig und langsam bedienen, um zu verhindern, dass sich das Autoradio aufhängt.
- Für die Deblockierung muss ein RESET durchgeführt werden.
- SD-CARD bzw. USB-Stift immer bei ausgeschaltetem Autoradio eingeben.
- Alle Funktionen lassen sich vom Player aus durchführen.
- **RESET** Autoradio für 30 Sekunden ausschalten
- **WICHTIGE INFOS**
- Entweder auf dem Lenkrad oder auf dem Autoradio.
- Die Wiedergabe ist auf insgesamt 6 Ordner beschränkt; über diese hinaus, werden die Ordner nicht erkannt.

### Verwendung von MP3-Playern oder andere Geräte

### Atención

- Denominar las carpetas en el siguiente modo
- No todas las autoradios permiten la lectura de las 95 pistas/canciones
- El tiempo de espera para la lectura y la reproducción puede variar según el número de archivos presentes en la carpeta
- Ejecutar las funciones demasado rápidamente puede bloquear la autoradio
- Para desbloquear efectuar un RESET.
- Insertar la SD-CARD o USB solo con la autoradio apagada
- Como utilizar los lectores de MP3 u otros dispositivos
- Todas las funciones mediante los mandos del lector.
- **RESET** apagar la autoradio durante 30 segundos.
- Conexión en la entrada del Cargador De CD
- Soporte USB y SD-Card (Hasta 8 Gb)
- Entrada con Jack Stereo 3,5 mm para lectores MP3
- Gestión mediante los mandos del volante o bien del autoradio
- Función Playlist
- Memoria última posición

### Características Técnicas

RESET apagar la autoradio durante 30 segundos.

Para desbloquear efectuar un RESET.  
 Insertar la SD-CARD o USB solo con la autoradio apagada

Como utilizar los lectores de MP3 u otros dispositivos

Todas las funciones mediante los mandos del lector.

RESET apagar la autoradio durante 30 segundos.

### Características Técnicas

Conexión en la entrada del Cargador De CD

Soporte USB y SD-Card (Hasta 8 Gb)

Entrada con Jack Stereo 3,5 mm para lectores MP3

Gestión mediante los mandos del volante o bien del autoradio

Función Playlist

Memoria última posición

- CD01
- CD02
- CD03
- CD04
- CD05
- CD06

**Istruzioni per l'uso**

Per avviare l'unità premere il tasto CD-CHANGER dell'autoradio.

Per l'ascolto dei brani utilizzare i supporti a disposizione nel modo seguente:

- Inserendo SD-CARD si esclude l'ascolto da USB e AUX-IN
- Inserendo USB si esclude l'ascolto da AUX-IN
- Per l'ascolto da AUX-IN rimuovere i supporti SD-CARD e USB.

**Come caricare i files su USB/SD-CARD**

- Ogni cartella può contenere al massimo 99 brani
- Denominare le cartelle nel modo seguente:

CD01  
CD02  
CD03  
CD04  
CD05  
CD06

Non tutte le autoradio permettono la lettura di 95 brani

- Premendo i tasti CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6 dell'autoradio si accede alla cartella selezionata.
- Il salto traccia si effettua mediante i tasti FF/REW utilizzando i comandi al volante oppure i comandi dell'autoradio.
- Se il numero delle cartelle è superiore a 6, quelle eccedenti non verranno riprodotte.

**Attenzione**

- Il tempo di attesa per la lettura e la riproduzione varia secondo il n. di files presenti sulla cartella
- Inviare i comandi troppo rapidamente può mandare in blocco l'autoradio.

Per sbloccare effettuare il RESET.

- Inserire SD-CARD o USB solo ad autoradio spenta

**Come utilizzare lettori MP3 o altri dispositivi**

- Tutte le funzioni tramite i comandi del lettore.

**RESET spegnere l'autoradio per 30 secondi.****Caratteristiche Tecniche**

- *Connessione su ingresso CD-CHANGER*
- *Supporto USB e SD-Card (fino 8 Gb)*
- *Ingresso con Jack Stereo 3.5 mm per lettori MP3*
- *Gestione tramite comandi al volante o autoradio*
- *Funzione Playlist*
- *Memoria ultima posizione.*

**Use-Instructions**

To turn on the unit, use the CD-CHANGER button on the car radio.

To listen to music, use the various supports as follows:

- Introduction of SD-CARD, will exclude USB and AUX-IN modes.
- Introduction of USB, will exclude the AUX-IN mode.
- For AUX-IN-listening, remove the supports SD-CARD and USB.

**How to register the files on USB/SD-CARD**

- Each folder can contain a maximum of 95 Tracks.
- Name the various Folders as follows:

CD01  
CD02  
CD03  
CD04  
CD05  
CD06

Not all radio-models can read a total of 95 Tracks.

- By pressing the radio-keys CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6, you will enter the selected Folder.
- To skip a Track, use the keys FF/REW of the Steering-Wheel-comands or of the car-radio.
- In the presence of more than 6 Folders, the exceeding number of Folders will not be reproduced.

**Attention**

- The reading and reproduction-time depends on the number of Tracks contained in the Folder.
- Selections should always be effected slowly, to avoid that the car-radio gets stuck.  
To de-block, a RESET-operation will be necessary.
- Always insert SD-CARD and USB, while car-radio is switched-off.

**How to use MP3-players or other appliances**

- All functions can be carried out on the Player itself.

**RESET switch car-radio off for 30 seconds.****Technical Features**

- *Connection on CD-CHANGER-Input*
- *USB and SD-Card supports (up to 8 Gb)*
- *Input with Jack-Stereo 3.5 mm for MP3-players*
- *Operations through Steering-Wheel or car-radio-keys.*
- *Playlist-Function*
- *Last-Position Memory*

**Mode d'emploi**

Pour mettre en marche l'appareil, appuyer la touche CD-CHANGER de l'autoradio.

Pour écouter de la musique, utiliser les différents supports comme suit :

- Introduction SD-CARD: les modes USB et AUX-IN seront exclus.
- Introduction clé USB: le mode AUX-IN sera exclu.
- Pour écouter en AUX-IN: enlever les supports SD-CARD et USB.

**Comment enregistrer les morceaux sur support USB/SD-CARD**

- Chaque Dossier couvre un maximum de 95 morceaux.
- Veuillez nommer les différents Dossiers comme suit:

CD01  
CD02  
CD03  
CD04  
CD05  
CD06

Certains modèles d'autoradio ne sont pas en mesure de lire l'ensemble de 95 Morceaux.

- En appuyant sur les touches de l'autoradio CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6, vous pouvez entrer dans le Dossier désiré.
- Pour sauter un Morceau, utiliser les touches FF/REW sur les Commandes au Volant ou sur l' Autoradio.
- La reproduction est limitée au maximum de 6 Dossiers; les Dossiers après ne sont pas reconnus.

**Attention**

- Le temps de lecture et reproduction dépend du nombre de Morceaux contenus dans le Dossier.
- Effectuer les sélections doucement, afin d'éviter que l'autoradio puisse se bloquer.  
Pour débloquer, il faut effectuer un RESET.
- Toujours introduire les supports SD-CARD ou USB, quand l'autoradio est éteinte.

**Comment utiliser les lecteurs MP3 ou d'autres appareil**

- Toutes fonctions sont opérables depuis le Lecteur.

**RESET Eteindre l'autoradio pour 30 seconds.****Données Techniques**

- *Connexion à l'Entrée échangeur CD*
- *Supports USB et SD-Card (max. 8 Gb)*
- *Entrée avec Jack-Stéréo 3.5 mm pour lecteurs -MP3*
- *Opérations depuis les Commandes au Volant ou l'autoradio*
- *Fonction Playlist (Liste Morceaux)*
- *Mémorisation de la Dernière Position*

**Vorgehensweise**

Zu die Einheit einschalten, Ä benutzen Sie die CD-CHANGER Taste auf dem Autoradio.

Bei der Musik-Wiedergabe, die verfügbaren Mittel wie folgt verwenden:

- Bei Eingabe der SD-CARD: USB und AUX-IN sind jetzt ausgeschlossen.
- Bei Eingabe des USB-Stiftes: AUX-IN ist jetzt ausgeschlossen.
- Bei AUX-IN-WIEDERGABE: SD-CARD und USB-Stift entfernen.

**Registrierung auf USB/SD-CARD**

- Jeder einzelne Ordner kann max. 95 Stücke aufnehmen.
- Die einzelnen Ordner bitte wie folgt benennen:

CD01  
CD02  
CD03  
CD04  
CD05  
CD06

Nicht alle Autoradio-Modelle können insgesamt 95 Stücke erfassen.

- Durch Druck auf die Radio-Tasten CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6, gelangt man in den gewünschten Ordner.
- Um ein Stück zu überspringen, die Tasten FF/REW verwenden,